

Please read the following carefully before you retrieve, print or complete this form.

在索取、列印或填写表格前，请阁下先详阅下文。

## Disclaimer

Any form downloaded/printed via any electronic media provided by FTLife Insurance Company Limited (“FTLife”) (e.g. corporate website, interactive voice response system) is done at your own discretion and risk. FTLife is not responsible for any printing error that results from the form download/printing and any loss or damage howsoever caused as a result of such printing error. In the event that there is any printing error in the downloaded/printed form, FTLife may require you to fill in a correct form before starting to process your application.

For forms downloaded from the Internet (the “Internet Printed Form”), upon completing and signing the Internet Printed Form, you shall be deemed to have read and understood the contents of the form displayed on computer screen (the “Displayed Form”) which shall prevail in case there is any inconsistency, contradiction or difference of whatever kind between the Displayed Form and the Internet Printed Form and have agreed to all provisions contained therein and to have agreed and undertaken not to raise any objection whatsoever in connection with any inconsistency, contradiction or difference of whatever kind between the Displayed Form and the Internet Printed Form.

FTLife reserves the right to update the forms from time to time as it sees fit and also reserves the right to accept or reject the form submitted by you.

## 免责声明

阁下凡透过富通保险有限公司 [富通保险] 之电子收发渠道 [如公司网站、互动语音回应系统] 下载或列印任何表格，应自行考虑及衡量需承担之风险。富通保险概不负任何因下载或列印表格所引致的列印错误及其可能导致之任何损失或毁坏。若阁下提交之下载或列印表格有任何列印错误，富通保险有可能在处理阁下的申请前要求阁下填写一份正确之表格。

当阁下填写及签署由网站下载之表格 [互联网列印表格]，则被视作阁下已详阅及明白电脑萤幕上出现之表格 [阅览表格] 之内容，并同意表格内之所有条文。如该阅览表格与互联网列印表格出现任何不符、矛盾或分歧时，阁下同意并承诺不会提出任何异议。如阅览表格与互联网列印表格出现任何不符、矛盾或分歧时，概以阅览表格为准。

富通保险有权随时在认为适当情况下更新表格内容，并保留接受或拒绝阁下递交之申请表格的权利。

保险公司名称：富通保险有限公司

人身 / 寿险产品名称：\_\_\_\_\_

申请 / 保单编号：\_\_\_\_\_

## 第一部份：重要资料声明书

阁下应细阅本声明书及保险产品文件（包括推销刊物、产品资料概要及销售 / 利益 / 退保说明文件（如适用））。若阁下不明白或不同意以下声明的任何一段、或此声明内容与中介人的讲述有异，请勿签署确认或投保本保单。

此乃香港保险监管机构要求保险公司对内地人士<sup>注</sup>在港投保人身 / 寿险保单所需披露之重要资料。阁下签署前必须细阅。中介人亦有责任向阁下详细解释内容。

- (1) **销售过程**：本保单的整个销售过程必须在香港境内进行，且所有投保文件亦必须在香港境内签署。任何在内地进行有关本保单的销售行为，不受香港法规监管。如阁下日后发现有关本保单销售的陈述或文件具误导性，又或有关中介人曾向阁下作出不正确或误导性的陈述或保证，以诱使阁下购买本保单，而有关销售行为并非在香港进行（例如在内地举办的香港产品说明会或以即时通讯或社交媒体应用程式向内地人士推广香港保险产品等行为），香港的监管机构未必能就相关投诉作出调查，而此等行为亦可能违反内地法规。阁下必须备存相关文件，包括香港入境纪录及销售时所获取的资料，以保障阁下的利益。此外，请确保投保申请书上填报的通讯地址、电子邮件地址（如有）及联系电话能直接联络阁下，否则阁下可能不会收到保险公司所发出与本保单有关的文件。
- (2) **销售人员**：向阁下直接销售本保单的人士必须是在香港登记的保险中介人。如阁下经其他人士推介本保单，须注意当中可能存在误导销售的风险。
- (3) **保险回报率及红利**：产品资料及退保说明文件（如适用）中的回报率及红利，除非已注明外，否则并非保证，将来实际取得的金额可能较预期为低或高。

本人现确认已阅读及明白以上第（1）至（3）段内容。

申请人姓名

申请人签署

日期

注：内地人士指持有中华人民共和国居民身份证人士

- (4) **提前退保 / 提取保单款项**：若阁下在保单期满前的指定时限内终止保单、退保、提取部份保单款项，均须支付**提前退保或提取保单款项的收费**（如适用），**而阁下可取回的金额可能远低于已缴的保费，甚至为零**。亦可能因此丧失获得红利的权利。若阁下暂停缴交或调低供款额，保险公司往后可能会按照保单原先应缴保费水平继续收取相关的保单费用。
- (5) **保单合约条款**：保单是阁下与保险公司共同订立的合约，阁下的权益（包括申索权益）均须依据保单的条款处理。如阁下收到保单后发现合约条款内容与中介人的讲述有异，请立即**直接联络**保险公司以作澄清。
- (6) **汇率风险**：如本保单（或投资相连人寿保险计划的投资选择或其相连基金的资产）并非以人民币结算（例如以港元、美元或其他保费及保额所指定的货币），阁下将承担汇率升跌或相关货币之外汇政策改变所带来的风险。
- (7) **法规及政策改变风险**：本保单在香港承保，如内地相关法规及政策日后改变，可能为阁下带来不可预见的风险（例如外汇政策改变令阁下无法缴付保费以至保单失效等）。
- (8) **回佣 / 返佣协议**：中介人不应直接或透过第三方向阁下以任何回佣 / 返佣诱使阁下购买本保单，**这可能会被视为违规行为**。保险公司亦不会确认任何回佣 / 返佣协议。
- (9) **资金来源核实**：因应香港法律及保险公司的核保等要求，保险公司有责任及需要对保单的资金来源进行核实，包括在需要时或较高风险的情况下要求投保人提供合法资金来源证明，以及与保单保额相匹配的合法收入证明。**就可疑个案或因应香港执法机构的要求，保险公司可在毋须取得保单持有人的同意下，向有关机构转交相关资料。**

本人现确认已阅读及明白以上第（4）至（9）段内容。

\_\_\_\_\_  
申请人姓名

杨耀然  
\_\_\_\_\_  
申请人签署

\_\_\_\_\_  
日期

(10) **投诉及诉讼**：如阁下日后需办理理赔，又或不同意保险公司的理赔而要提出投诉或法律诉讼时，可能需亲临香港办理。处理有关保险的申诉、聆讯、或审理亦可能要求保单持有人及或受益人亲临香港法院方可进行。

本人现确认已阅读及明白以上第 (10) 段内容。

_____ 申请人姓名	<u>杨琿然</u> _____ 申请人签署	_____ 日期
_____ 保险经纪 / 代理姓名 (登记编号)	_____ 保险经纪 / 代理签署	_____ 日期
_____ 保险经纪 / 代理公司名称及盖章 (如适用) (登记编号)		

## 第二部份：客户投保声明书

重要提示：请先完成第一部份。

### 第一节：客户声明

本人 / 我们 (申请人及准投保人) 证实及声明，致使本人 / 我们向富通保险有限公司投保之整个宣传及销售过程的所有细节 (包括但不限于以下各项) 均在香港特别行政区(「香港」)境内进行：

1. 保险代理人 / 保险经纪向本人 / 我们解释本人 / 我们在本重要资料声明书第一页所列之人身/寿险产品 (「有关计划」)；及
2. 本人 / 我们从保险代理人 / 保险经纪收取所有关于保险计划的宣传刊物及邀约文件；及
3. 保险代理人 / 保险经纪向本人 / 我们作出的所有推销及邀约及提供的资料 (包括但不限于就有关计划所作的推销及邀约及提供的资料)；及
4. 本人 / 我们签署的所有与投保及缴交保费有关的文件 (包括但不限于人寿保险投保书)。

本人 / 我们确认本人 / 我们所提供以供核实入境纪录之旅游证明文件及入境许可证均真确无误，并同意本声明书将成为发出保单的依据。

签署：

签署：

X

杨浩然

申请人姓名：  
护照 / 身份证号码<sup>2</sup>：  
日期：

X

准投保人姓名<sup>1</sup>：  
护照 / 身份证号码<sup>2</sup>：  
日期：

<sup>1</sup> 如申请人及准投保人非同一人

<sup>2</sup> 请删除不适用者

### 第二节：保险代理人/保险经纪声明

本人 / 我们 (以下签署的保险代理人/保险经纪)谨此声明，致使上述申请人及准投保人向富通保险有限公司投保的整个宣传及销售过程的所有细节 (包括但不限于以下各项) 均在香港境内进行：

1. 本人 / 我们向上述申请人及准投保人提供所有关于保险计划之宣传刊物及邀约文件；及
2. 本人 / 我们向上述申请人及准投保人清楚解释保险计划的内容及细节；及
3. 本人 / 我们向上述申请人及准投保人作出的所有推销及邀约及提供的资料 (包括但不限于就有关计划所作的推销及邀约及提供的资料)；及
4. 本人 / 我们提供所有与投保及缴交保费有关的文件 (包括但不限于人寿保险投保书) 予上述申请人及准投保人于香港境内签署。

签署：

X

保险代理人 / 保险经纪姓名：  
保险代理人 / 保险经纪编号：

日期

### 此部分只供富通职员办理验证之用

本人 \_\_\_\_\_ 谨此声明已于香港核实 \_\_\_\_\_  
(申请人及准投保人姓名)之旅游证明文件及入境许可证并见证本声明的第一及第二节的签署。

签署：

X

职员姓名

验证日期及时间

验证地点